





П. Финн

Девочки из Эквестрии



Осторожно, магия!

Перевод с английского
Алисы Чечиной



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44
Ф59

Финн, П.

Ф59 Девочки из Эквестрии. Осторожно, магия! : повесть / П. Финн ; пер. с англ. А. Чечиной. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 160 с. — (Девочки из Эквестрии).

ISBN 978-5-17-105758-9

Школьникам Кантерлота впору ликовать — Вечнодикий лагерь спасён! Вот только этому прекрасному месту требуется серьёзный ремонт. Собрать деньги на восстановление берутся Девочки из Эквестрии, и у них уже есть пара гениальных идей. Мытьё машин, конкурс танцевальных клипов, помощь на съёмочной площадке, — подружки выкладываются по полной. Девочки учатся пользоваться своими способностями, сталкиваются с новыми врагами, а ещё — обретают неожиданного друга из мира пони!

УДК 821.111-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-105758-9



www.mlp-eg.com



HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY EQUESTRIA GIRLS and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission.
© 2018 Hasbro. All Rights Reserved.
© В.Л. Свит, дизайн обложки, 2017
© А. Чечина, перевод на русский язык, 2017
© ООО «Издательство АСТ», 2018

**Моим волшебным друзьям:
Дехиз, Марио, Бев, Луки, Присцилле,
Сьюзах и Луиде.**

Глава 1

Догадки и сожжения



Сансет Шиммер сидела на лестнице перед школой и делала записи в своём дневнике. С помощью этой волшебной книги можно было послать сообщение из Кантерлота в таинственное королевство пони — Эквестрию — и даже получить ответ. Обычно это был единственный способ связи между двумя мирами.

Девочка нервно вздохнула. Она должна рассказать Искорке-пони столько всего! А ещё ей был нужен совет.



«Дорогая принцесса! — написала Сансет, — я только и думаю, что о наших новых способностях, о магии и о том, как всё это страшно и здорово одновременно».

Сансет Шиммер отложила ручку и коснулась сверкающего кристалла, который висел у неё на шее. Такие же магические украшения носили и её подруги: Флаттершай, Радуга Дэш, Пинки Пай, Рарити, Эпплджек и Сумеречная Искорка. Они нашли их в таинственной пещере в Вечнотическом лесу и вдруг обрели способности, которых у них никогда раньше не было. Сансет не сомневалась: магия каким-то образом просачивается в их мир из Эквестрии. Но как? И зачем? И что с ней делать?

«Как нам быть? — записала девочка в дневнике. — Как узнать, когда волшебство проявится снова? Видишь ли, проблема в том, что

я всё время нервничаю, хотя ничего ужасного не происходит. Как правительница Эквестрии ты наверняка знаешь кое-какие хитрости. Пожалуйста, посоветуй нам, что...»

Сансет перевернула страницу, но этот чистый лист был последним. Волшебная книга закончилась!

— О нет, нет, нет, нет! — застонала ученица.

— Что случилось? — окликнула подругу приблизившаяся Пинки Пай.

За ней шли и остальные девочки, тащившие вёдра и губки. Сегодня они договорились устроить акцию и помыть все машины на школьной парковке, чтобы собрать деньги на восстановление Вечнодикого лагеря. К счастью, его не продали, но придётся оплатить ремонт. Хотя от самого лагеря остались практически одни руины, друзья единогласно решили, что найдут средства. Даже

если ради этого придётся много-много трудиться!

— В моём дневнике кончились страницы, вот и всё, — дрожащим голосом пробормотала Сансет Шиммер, изо всех сил стараясь не расплакаться.

— Спокойно, без паники, Сан-Шим, — встряла Радуга Дэш, дружески похлопывая её по спине.

— Что за «саншим»? — не поняла Флаттершай.

— А это новое прозвище нашей Сансет, — гордо пояснила Радуга. — Я его только что придумала.

Сумеречная Искорка нахмурилась. Она была очень чуткая и сразу заметила, что их подруга волнуется гораздо сильнее, чем хочет показать.

— Тебя беспокоит не только дневник, правда?

Сансет пожала плечами. Ей вовсе не хотелось пугать остальных.

— Да брось! Выкладывай! — рас-
смеялась Пинки Пай. — Расска-
жи о своих переживаниях! Меж-
ду прочим, твоим расшатанным
нервам это пойдёт только на
пользу.

Сансет исподтишка посмотрела
на девочек.

— Не хочу портить вам настрое-
ние перед акцией...

— Я сказала — выкладывай, Сан-
Шим! — перебила Пинки Пай и за-
хихикала.

— Хорошо, хорошо! — Сансет
натянута улыбнулась. — Просто всё
так спокойно... в смысле магии.

— И что в этом плохого? —
фыркнула Рарити.

Честно говоря, шить модную одеж-
ду ей нравилось куда больше, чем
спасать друзей от безумной ежеви-
ки, которую натравила на них Глори-
оса Дейзи, в которую вселилась мо-
гущественная Гая Эверфри, которая...

В общем, ужас. Даже вспоминать не хочется!

Сансет Шиммер посмотрела на ясное голубое небо. Уроки закончились, и на лестницу перед школой высыпали ученики. Её подружки радостно улыбались.

Сансет невольно взглянула на кристаллы на их шеях. Камни из Вечнодикого леса наделили девочек особыми магическими способностями. Радуга Дэш, например, обрела суперскорость, а Пинки Пай научилась делать из посыпки сверкающие облака. Но откуда взялась магия в самих кристаллах? Вот что беспокоило Сансет Шиммер. Волшебство определённо проникало в их мир из Эквестрии. Кое-как они научились им управлять, но что если магические предметы попадут к тому, кто не умеет с ними общаться?

— Вместо того чтобы наслаждаться покоем, я постоянно думаю

о будущем. Рано или поздно это затишье кончится.

Флаттершай нервно улыбнулась.

— Кончится? — переспросила она.

Сансет Шиммер вздохнула.

— Видите? Вот об этом я и говорю. Я вообще не должна думать о таких вещах. И вы — тоже.

Пинки Пай выронила ведро, расплескав чуть ли не всю воду, и уставилась в волшебный дневник.

— Смотрите! Принцесса Искорка пишет ответ!

Одно за другим на обложке появлялись слова. Пинки Пай хихикнула.

— Сансет получила Эквестри-СМС!

— И что там написано? — с любопытством спросила молчавшая прежде Эпплджек.

Сансет Шиммер глазам не верила. Чего-чего, а этого она никак не ожидала. Вообще.

— Искорка зовёт меня в Эквестрию, — протянула она.

Глаза девочек округлились. Вот так сюрприз!

— А как же наша автомойка? — огорчилась Пинки Пай.

— Уверена, принцесса не обидится, если сначала я помогу вам, — ответила Сансет Шиммер. — В конце концов, именно так поступают хорошие друзья...

Интересно, зачем она понадобилась принцессе-пони? Неужели её опасения обоснованны?

Глава 2

Брызги и пузыри



На парковке кипела работа. Повсюду тянулись шланги и стояли вёдра с мыльной водой. Девочки мыли старый грузовик.

— Вправо! Вправо! Влево! Влево! — командовала Пинки Пай, пока остальные дружно орудовали щётками и тряпками. — Вверх! Вниз! Вверх! Вниз! Мы отмоем этот таз, засверкает он у нас!

И, смеясь от восторга, Пинки закружилась на месте.

Потом Радуга Дэш носилась от одного автомобиля к другому и вы-

тирала их. Флаттершай и Рарити пылесосили салоны. Эпплджек таскала вёдра с водой. Сансет Шиммер следила, чтобы ни одна грязная машина не проехала мимо, а Искорка полировала их до блеска. В этом деле она была мастер!

Кристаллы на шеях подруг ярко светились, но девочки не использовали магию. Опыт подсказывал, что с волшебством надо обращаться осторожно. Оно запросто могло выйти из-под контроля. Между прочим, в лагере именно это и случилось.

Грузовичок сиял как новенький. Друзья отступили в сторонку и с восхищением оглядели результаты своего труда. Радуга Дэш постучала в окошко. Опустив стекло, Биг Мак протянул ей несколько купюр.

— Спасибо! — поблагодарила Радуга и быстро пересчитала деньги. — Класс! Где наша копилка?